

Topné těleso Hagen Fluval E

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Varování: Abyste předešli vzniku zranění, je důležité dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně následujících pokynů:

1. Abyste mohli ohřívač v plném rozsahu využívat a rozuměli jeho parametrům a použití, **PROČTĚTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A ŘIĎTE SE JIMI.** Před uvedením přístroje do provozu dbejte všech důležitých upozornění uvedených na přístroji. Při jejich nedodržení může dojít ke škodám na přístroji.
2. **POZOR!** Abyste předešli zasažení elektrickým proudem, dbejte mimořádné opatrnosti, protože při provozu přístroje je používána voda. Pokud nastane některá z níže popsanych situací, neměli byste se pokoušet topné těleso sami opravovat, ale měli byste je předat autorizovanému prodejci, který zajistí jeho opravu/reklamaci.

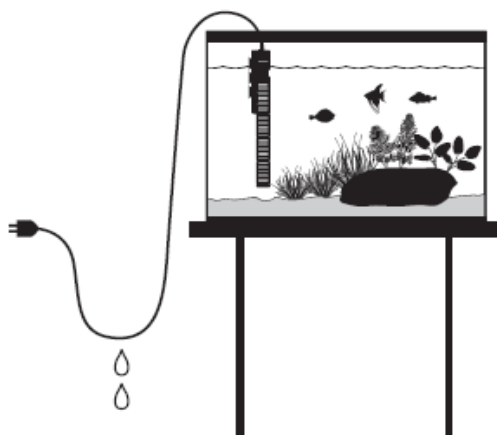
A. Pokud se do přístroje dostane voda, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

B. Po instalaci přístroj pečlivě přezkoušejte. Nesmí do něj jít proud, pokud je voda v místech, kde se nacházet nesmí! Před instalací se ujistěte, že skleněná trubice není poškozena!

POZOR! Část topného tělesa sestává ze skla. Při manipulaci s ním buďte proto velmi opatrní.

C. Nepoužívejte přístroj, je-li poškozen síťový kabel nebo zástrčka nebo pokud správně nefungují, příp. pokud spadly či byly jinak poškozeny. Síťový kabel přístroje nevyměňujte; je-li poškozen, přístroj vyhoďte. Nikdy kabel neodstříhujte.

D. Abyste vyloučili možnost, že dojde k namočení zástrčky nebo zásuvky, mělo by být těleso umístěno tak, aby na zásuvku nemohla kapat nebo k ní stékat voda. Měla by být vytvořena smyčka (viz obr.) Smyčka je částí síťového kabelu, která se nachází pod úrovní zásuvky. Zabraňuje cestování vody po kabelu až k zástrčce. Pokud se zástrčka nebo zásuvka namočí, **NEVYTAHUJTE** zástrčku ze zásuvky. Nejprve zajistěte přerušení dodávky proudu do zásuvky. Teprve potom z ní zástrčku vytáhněte a zkontrolujte přítomnost vody na/v zásuvce.



3. Je důležité na provoz tělesa dohlížet, zejména je-li používán dětmi nebo v blízkosti dětí. Přístroj není určen pro používání lidmi se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi, nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi; v opačném případě je nutný dozor nad těmito osobami nebo jejich poučení.
4. Abyste předešli zraněním, nedotýkejte se nikdy pohyblivých nebo žhavých částí.
5. POZOR – Vždy vytáhněte zástrčku nebo přerušte přívod proudu do ní a ostatních přístrojů v akváriu, než vložíte ruce do vody, abyste manipulovali s přístrojem. Pokud topné těleso noříte do vody nebo je z ní vyndáváte, vždy vytáhněte zástrčku a nevytahujte ohřívač z vody, dokud min. 30 minut nevychladne. Nepokoušejte se vytáhnout zástrčku taháním za síťový kabel. Vždy uchopte zástrčku a pak táhněte. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od proudu.
6. Používejte přístroj pouze k účelu, pro který je určen (tedy ne v bazénu, v koupelně apod.). Použití dalších částí, které nejsou doporučovány výrobcem, může mít špatný vliv na funkci přístroje.
7. Čerpadlo nepoužívejte mimo domácí prostředí. Nezprovozňujte ani neuskładňujte přístroj na místech, která jsou vystavena vlivům počasí nebo teplotám pod bodem mrazu.
8. Dbejte na to, aby byl přístroj bezpečně nainstalován a správně umístěn, než bude uveden do běžného provozu. Těleso musí být vždy ponořeno do vody min. po vyznačení hladiny vody (ale aniž by byla přesáhnuta hloubka 100 cm). Topné těleso nesmí být používáno mimo vodu. **Nikdy nesmí být používáno bez mřížky!**
9. Pokud potřebujete prodlužovací kabel, musíte použít kabel odpovídajícího výkonu. Prodlužovací kabel s nedostatečnými parametry vůči přístroji se může přehřát. Dbejte na umístění kabelu tak, abyste o něj nezakopli a nemohli jej nedopatřením vytáhnout. Přípojka by měla být záležitostí kvalifikovaného elektrikáře.
10. USCHOVEJTE TENTO NÁVOD!

HAGEN FLUVAL E A TECHNOLOGIE VUETECH

Okamžitý a jasný efekt, díky kterému se budou obyvatelé Vašeho akvária dobře cítit.

Série E se vyznačuje výkonným digitálním mikroprocesorovým monitorovacím systémem s duálními teplotními senzory, které průběžně monitorují a ukazují teplotu vody v akváriu. Také uvažují teplotu přístroje vůči aktuální teplotě vody. Za normálního stavu, kdy je teplota vody mezi $-1/+1^{\circ}\text{C}$ nebo $-2/+2^{\circ}\text{F}$ vůči teplotě přístroje, je LCD displej zelený. Pokud teplota vody přesáhne teplotu přístroje o 1°C nebo 2°F , LCD displej je červený. Pokud je teplota vody nižší než teplota přístroje o více než 1°C nebo 2°F , LCD displej je modrý. Pokud teplota přesáhne o $-/+3^{\circ}\text{C}$ nebo $-/+5,5^{\circ}\text{F}$ teplotu přístroje, displej začne výstražně blikat.

Topné těleso je továrně kalibrováno. Proměnné jako nižší pokojová teplota, široké vlny, přítomnost ponorných čerpadel a filtrů, umístění akvária v blízkosti zdrojů chladu aj. mohou vyvíjet zvýšené nároky na wattový výkon, má-li těleso dostatečně intenzivně fungovat. Indikované hodnoty představují průměrné hodnoty odpovídající teplotě vody do $26^{\circ}\text{C}/78^{\circ}\text{F}$ za pokojové teploty $20^{\circ}\text{C}/68^{\circ}\text{F}$. Pokud je okolní teplota vyšší než teplota přístroje o minimálně $1^{\circ}\text{C}/2^{\circ}\text{F}$, nebo pokud vnější zdroje tepla zvýší teplotu v akváriu o více než $1^{\circ}\text{C}/2^{\circ}\text{F}$, LCD displej zůstane červený, dokud se podmínky nezmění.

TEPLOTNÍ SENZOR

Přísná technologie snímající teplotu

Vnější teplotní senzor snímá aktuální teplotu vody především přes skleněnou trubici než na základě teploty vzduchu v trubici, tak jako je tomu v případě standardních termostatů s bimetalovými pásky. Protože teplotní senzor vlastně snímá skutečnou teplotu vody, je přesnější a spolehlivější než konvenční bimetalová topná tělesa.

SPOLEHLIVÁ A PŘESNÁ ELEKTRONIKA

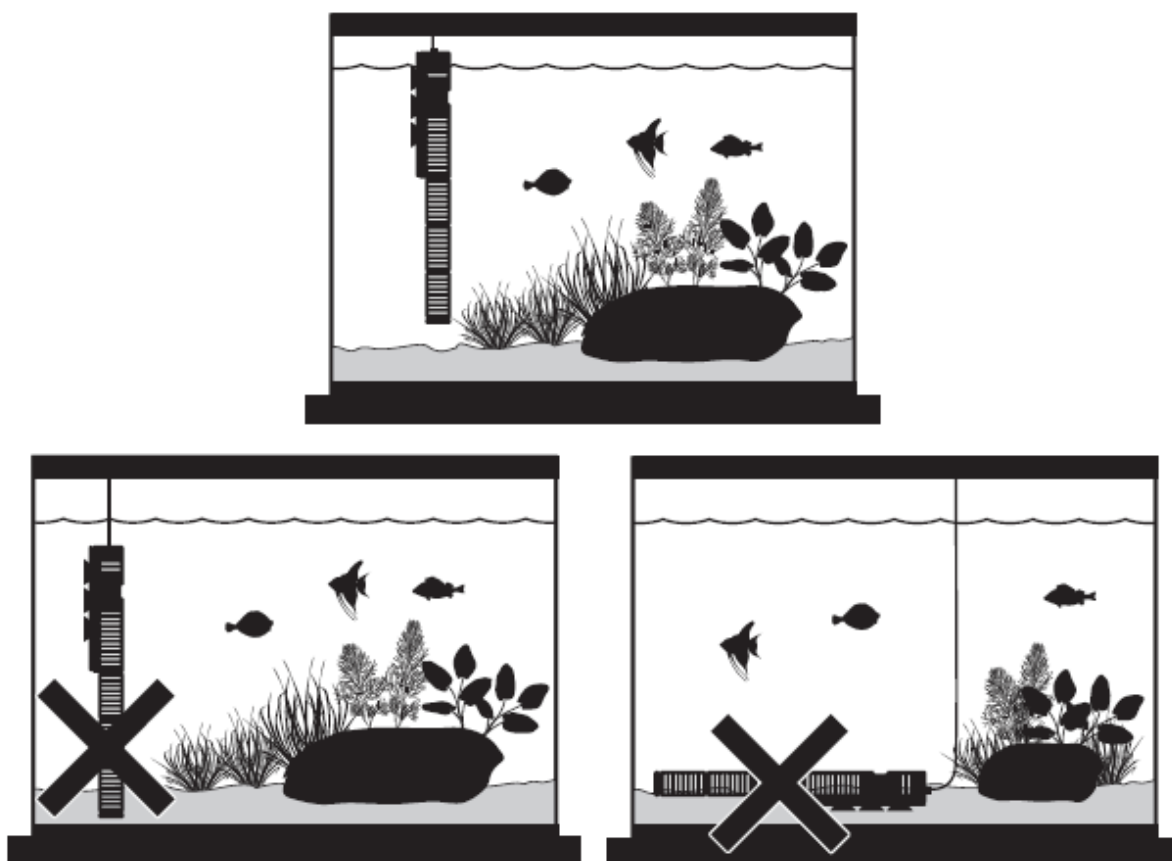
Důmyslný elektrický obvod, bez pohyblivých částí, které by se opotřebovaly

Protože topné těleso Fluval E nemá bimetalový systém, nemůže dojít k ohnutí pohyblivých částí, korozi nebo opotřebování. Termostatická kontrola topného tělesa je oddělena od teplotního senzoru pro vodu – narozdíl od bimetalových topných těles, kde je senzor vestavěn přímo do termostatu. Proto je méně ovlivněna vnějšími faktory.

INSTALACE

Doporučujeme napustit akvárium vodou, jejíž teplota se blíží té, které chcete dosáhnout

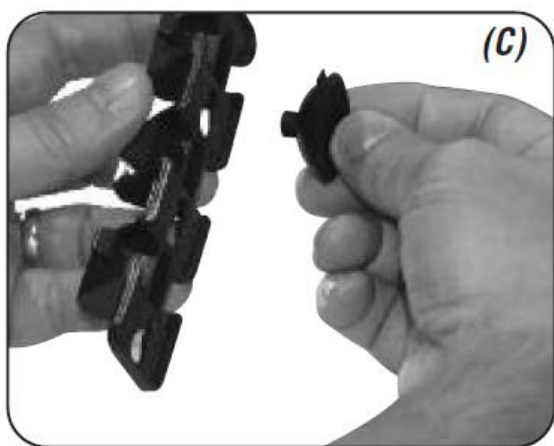
Abyste zajistili rovnoměrnou a dostatečnou distribuci teplé vody a naměření přesné teploty, musí být topné těleso umístěno v blízkosti zdroje pohybu vody. Mělo by být umístěno výslovně v zadní části akvária, blízko vývodu filtru nebo čerpadla. Voda vždy **musí**



dosahovat minimálně k místu vyznačenému na topném tělese. Neustále doplňujte hladinu vody v akváriu a kompenzujte tak ztrátu vody vypařováním.



1. Umístěte topné těleso do akvária a přitiskněte přísavky pevně ke sklu, aby přilnuly ke stěně akvária. Pokud není možné připevnění k zadní stěně akvária, použijte postranní adaptér pro upevnění (obr. A). Nejprve odejměte přísavky z držáku tělesa a potom je umístěte do děr v postranním adaptéru (obr. B a C). Tři vyčnívající ramena postranního držáku



upevněte do volných děr držáku topného tělesa (obr. D). **Důležité:** Umístěte topné těleso v místě, kde není zabláceno jinými předměty a kde je zajištěn volný tok vody, který zajistí rozptýlení tepla. Ujistěte se, že je topné těleso umístěno tak, že hladina vody v akváriu nikdy nebude pod minimální hranicí, která je vyznačena na ohřívači. V případě nutnosti lze jednoduše přizpůsobit výšku umístění ohřívače jeho posunutím v držáku tak, že stisknete dvě ramena po straně mřížky. Ujistěte se, že se topného tělesa nedotýkají skály, dekorace apod., které by mohly být překážkou rovnoměrného rozptýlování tepla.

2. Ponechte topné těleso ve vodě v akváriu asi 20 minut, než jej dáte do zásuvky. Dejte kabel tak, aby tvořil smyčku zabraňující stečení vody po kabelu k zásuvce. Na akváriu ani v něm nesmějí být umístěny jiné elektrospotřebiče.

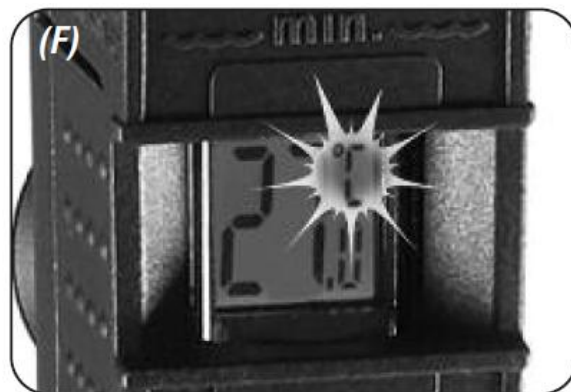
3. Po uplynutí 20 minut dejte zástrčku do zásuvky a nastavte teplotní stupnici, je-li to potřeba (viz odstavec níže: JAK NASTAVIT STUPNĚ CELSIA NEBO FAHRENHEITA). Také nastavte teplotu v akváriu (viz odstavec níže: JAK NASTAVIT TEPLITU V AKVÁRIU). Jsou-li jednou nastavené, není třeba jejich další přizpůsobování.

4. Při každém zapnutí prochází topné těleso E základní testovacím procesem, během kterého provede vyhodnocení svého stavu a zkontroluje vnitřní elektrický okruh a senzory a následně ověří okolní podmínky. Tyto vyhodnocovací procesy trvají několik minut, topné těleso kontroluje svoji funkčnost a podmínky provozu pouze několik vteřin. Po skončení kontroly přejde topné těleso do chodu. Během kontroly ukazuje LCD displej teplotu vody.

POZOR! Topné těleso nesmí nikdy běžet mimo akvárium. Pokud hladina vody klesne pod minimální vyznačenou úroveň, termostat není schopen zjistit teplotu vody a tudíž nemůže správně dohlížet na topení. Pokud je těleso vyndáno z vody nebo pokud provádíte výměnu vody, odpojte těleso od zdroje a vyčkejte alespoň 30 minut, než trochu vychladne.

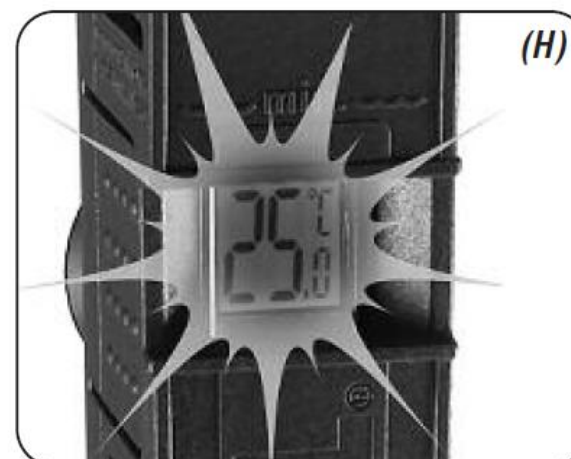
JAK NASTAVIT STUPNĚ CELSIA NEBO FAHRENHEITA

Topné těleso je přednastaveno na stupnici °C při 50 Hz a na °F při 60 Hz. Pokud si přejete změnit stupnici, podržte min. 5 vteřin páčku nastavení zcela vlevo (-) – viz obr. E. Po zobrazení nové stupnice můžete páčku pustit. Za několik vteřin se displej vrátí zpět k ukazování teploty vody (obr. F).



JAK NASTAVIT TEPLOTU V AKVÁRIU

Topné těleso je přednastaveno na 25°C/77°F. Pokud potřebujete nastavit jinou teplotu vody, použijte páčku nahoře na tělese. Posuňte páčku doprava nebo doleva a pusťte ji; LCD displej začne blikat a ukazovat teplotu (obr. G a H). Každé další posunutí páčky doprava nebo doleva



zvýší nebo sníží teplotu o půlstupňové intervaly (°C nebo °F). Jakmile dosáhnete žádané hodnoty, páčku pusťte. Po několika vteřinách přestane displej blikat a vrátí se do běžného stavu, kdy ukazuje teplotu v akváriu.

CHYBOVÉ HLÁŠKY

Důmyslný mikroprocesor topného tělesa objevuje a zobrazuje abnormální a neoptimální provozní podmínky, které vyžadují prověření a provedení nápravy provozovatelem tělesa. Displej může ukazovat tyto chybové hlášky:

Chybová hláška	Stav topného tělesa	Možná příčina a řešení
E1: Displej bliká, barvy se střídají 	Topné těleso zjistilo chybu a přestalo topit. Tato hláška může být odstraněna pouze odpojením tělesa od proudu.	Topné těleso zjistilo abnormální provozní podmínky. Odpojte těleso od proudu. Překontrolujte všechny provozní podmínky podle návodu, ověřte, že je dosaženo minimální potřebné výšky hladiny vody. Poté těleso opět uveďte do provozu podle návodu.
LF (LOW FLOW): tato hláška je zobrazována každých několik vteřin 	Topné těleso pokračuje v provozu, ačkoliv vzhledem k nedostatečné cirkulaci vody okolo topného tělesa není provoz optimální. Chybová hláška automaticky zmizí, jakmile bude voda v okolí tělesa opět dostatečně cirkulovat a těleso se znovu zkalibruje.	Topné těleso zjistilo nedostatečnou cirkulaci vody ve své blízkosti. Rovnoměrný a řádný rozptyl ohřáté vody v akváriu je omezen. Zajistěte adekvátní cirkulaci vody okolo tělesa a v akváriu. Ověřte podmínky instalace uvedené v odstavci INSTALACE.

POZOR! Toto topné těleso nikdy nesmí běžet nasucho. Pokud dojde k tomu, že je ohřívač za chodu nešťastnou náhodou vytažen ven z vody, NEPONOŘUJTE JEJ ZNOVU do vody. Vytáhněte jej ze zásuvky a před dalším použitím nechte alespoň hodinu vychladnout.



ÚDRŽBA

POZOR! Odpojte od proudu všechny přístroje v akváriu, než budete provádět údržbu.

Odpojte ohřívač od proudu a nechte jej alespoň 30 min vychladnout, než jej vyndáte ven z vody.

Mřížku a skleněnou trubici pořádně vyčistěte – odstraňte inkrustace a usazeniny, které by mohly mít špatný vliv na výkon ohřívače a citlivost termostatu.

1. Vyjměte ohřívač z držáku tak, že stisknete dvě ramena po straně mřížky (obr. I).

2. Abyste se dostali ke skleněné trubici, odejměte mřížku, jak je popsáno níže v odstavci JAK ODSTRANIT MŘÍŽKU Z TĚLESA. "

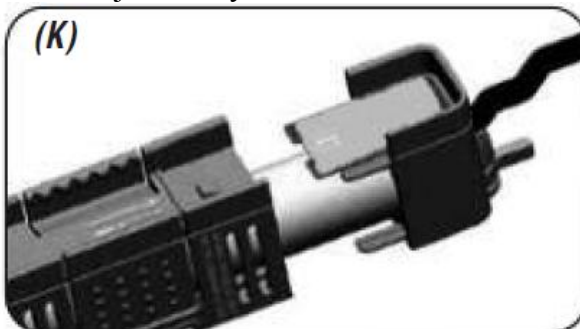
3. Pořádně vyčistěte skleněnou trubici – odstraňte inkrustace a usazeniny, které by mohly mít špatný vliv na výkon ohřívače. Nánosy na topném tělese lze odstranit namočením trubice do octa a pak vypláchnutím sladkou vodou před

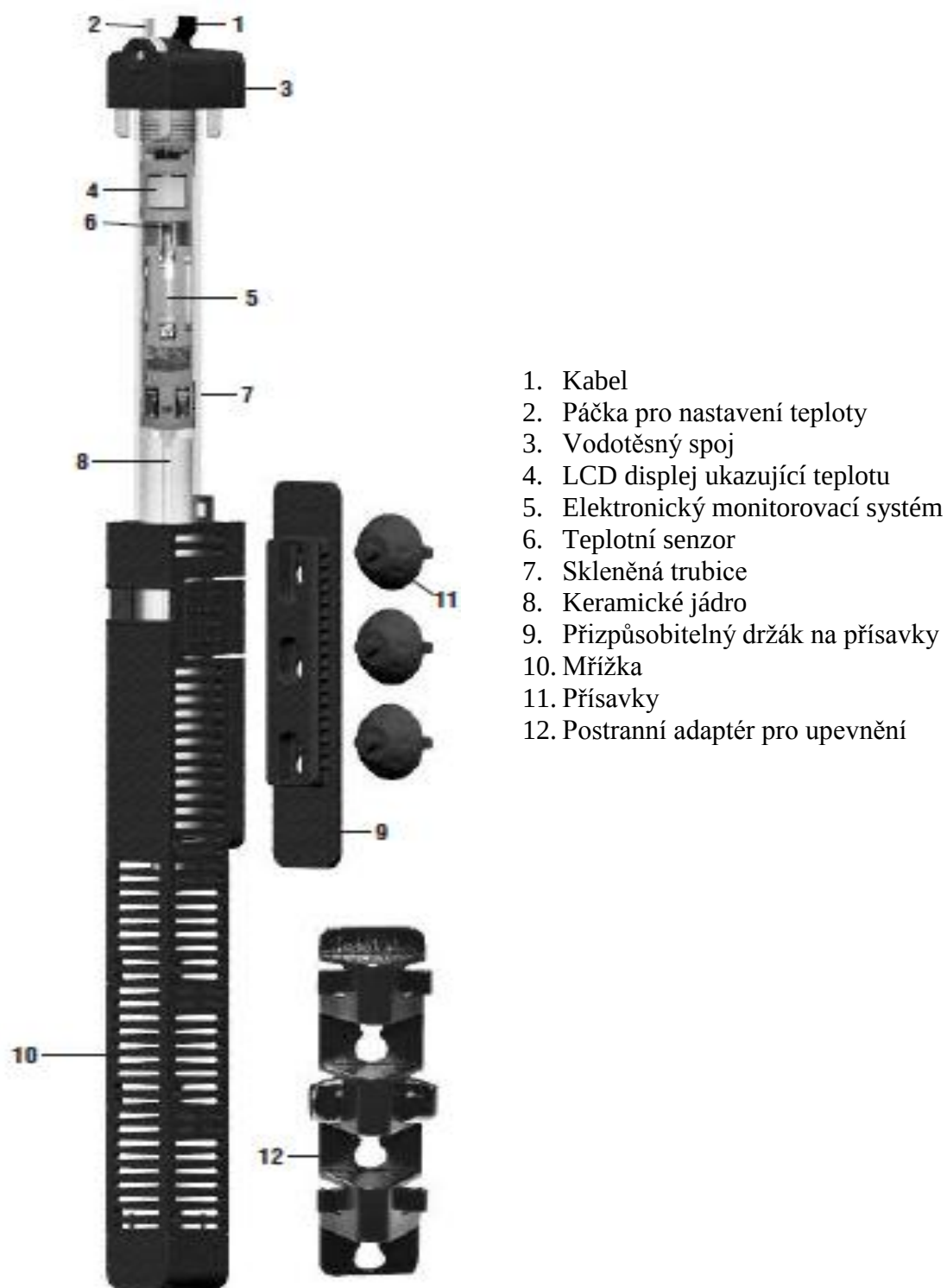
opětovným umístěním do akvária.

4. Vyčistěte mřížku pod proudem vody a dbejte na to, aby všechny otvory byly zcela volné a čisté. Pokud je potřeba, použijte měkký čistící kartáček.

JAK ODSTRANIT MŘÍŽKU Z TĚLESA

Když je topné těleso vyjmuto z akvária a držáku, můžete odejmout mřížku a získat tak přístup ke skleněné trubici. Použijte šroubovák na hřebíky s plochou hlavou a jemně zvedněte „čepičku“ krytu ; odejměte mřížku způsobem, jak ukazují obrázky níže.





Topné těleso je určené pro sladkovodní i mořská akvária.